

*репертуар хорового коллектива*

# **ХОРОВАЯ МИНИАТЮРА**

*Произведения  
для смешанного хора  
без сопровождения*

Выпуск 7



ЛЕНИНГРАД • МУЗЫКА  
1982

Составитель П. Левандо

В 7-м выпуске серийного издания «Хоровая миниатюра» продолжается публикация относительно несложных произведений для смешанного хора классического состава без сопровождения (С+А+Т+Б). Издание предназначается для самодеятельных хоровых коллективов, а также для дирижерско-хоровых отделений музыкальных училищ и вузов.

В настоящем сборнике наряду с авторами, чьи произведения уже включались в предыдущие выпуски, представлен ряд новых имен. Среди них: Г. Аллегри, К. Гаспарини (Италия), Л. Лехнер (Австрия), Ф. Шопен, С. Монюшко (Польша), О. Мессиян (Франция), советские композиторы М. Заринь, А. Николаев и др.

# ЗАРУБЕЖНАЯ МУЗЫКА

## ET INCARNATUS EST\*

О. ЛАЦКО  
(1532—1594)

[Largo]

Сопрано *mp* Et in - car - na - tus est,

Альты *mp* Et in - car - na - tus est, de Spi -

Тенора *mp* Et in - car - na - tus est,

Басы *mp* Et in - car - na - tus est,

ex Ma - ri - a Vir - gi - ne

- ri - tu San - ctu, ex Ma - ri - a Vir - gi - ne

ex Ma - ri - a, Vir - gi - ne

et ho - mo fac - tus est.

et ho - mo fac - tus est.

et ho - mo fac - tus est.

\* Из мессы «Puisque j'ai perdu».

# КОГДА ТВОЙ ВЗГЛЯД ВСТРЕЧАЮ

Канцонетта

Русский текст А. КОЧНЕВА

О. ВЕККИ  
(1850—1905)

Allegretto

С. *mf(p)* *p*  
1. Ког-да твой взгляд встре-ча-ю, воп-рос в нем за...

А. *mf(p)* *p*  
1. Ког-да твой взгляд встре-ча-ю, воп-рос в нем за-ме-

Т. *mf(p)* *p*

Б. *mf(p)* *p*

1. 2. *p*  
- ме-ча-ю, ю, стыд-ли-вый и без-молв-ный,  
- ча-ю, ю, стыд-ли-вый и без-

1. 2.  
люб-ви и стра-сти пол-ный. Стыд-ный.  
- молв-ный, люб-ви и стра-сти пол-ный.  
люб-ви и стра-сти пол-ный. - ный.

2. И даже в час страдания  
Одно во мне желанье  
Тебя увидеть снова,  
Твое услышать слово.

3. Я знаю — смерть и мука  
Мне легче, чем разлука,  
И миг любви беспечный  
Дороже жизни вечной.

# ПЭРС ТАНЦУЕТ

Русский текст А. ГОДОВА

Г. ФАРНАБИ  
(2-я половина XVI в.)

[Allegretto]

С. Пэрс тан - цу - ет с Пет - ро - нел -

А. Пэрс тан - цу - ет с Пет - ро -

Т. Пэрс тан - цу - ет

Б. Пэрс тан -

- лой та - нец мод - ный «ла дун - сел -

- нел - лой та - нец мод - ный «ла дун - сел -

с Пет - ро - нел - лой та - нец мод - ный «ла дун - сел -

- цу - ет с Пет - ро - нел - лой.

- ла». Дви -

- ла». Все дви - же - нья но -

- ла». Все дви - же - нья там но - вы, там но -

Все дви - же - нья но - вы,

- же - нья все но - вы, толь - ко Пэрс сме -  
 - вы, дви - же - нья но - вы, но Пэрс сме -  
 - вы, там но - вы, толь - ко Пэрс сме -  
 все дви - же - нья там но - вы, толь - ко Пэрс

- шон, у - вы! Ах, Пет - ро - нел - ла  
 - шон, у - вы! Ах, Пет - ро - нел - ла с ним пля -  
 - шон, у - вы! Ах, Пет - ро - нел - ла с ним пля -  
 сме - шон, у - вы! Ах, Пет - ро - нел - ла

с ним пля - сать не хо - чет, с ним пля -  
 - сать не хо - чет, с ним пля -  
 с ним пля - сать не хо - чет!



с ним пля - сать не хо - чет!

- сать не хо - чет, не хо - чет, нет!

- сать не хо - чет! А по -

А по-друж - ки



А по - друж - ки все хо -

А под-руж - ки, по - друж - ки, ах, а по -

- друж - ки все хо - хо - чут, а по-друж - ки

все

хо - хо

чут,



- хо - чут, а по-друж - ки все над ним хо -

- друж - ки все хо - хо - чут, все хо - хо - чут, над ним хо -

все, а по - друж - ки все над ним, над ним хо -

а по-друж - ки все

хо -



- хо - чут, все хо - хо чут!

- хо - чут, все хо - хо чут!

- хо - чут, все хо - хо чут!

- хо

чут!

**Л. ЛЕХНЕР**  
(1553—1606)

C. *f* *p* ВЗЫ -

A. *f* *p* 1. О, как мой рок со мной жес - ток, к не - му ВЗЫ -

T. *f* *p*

B. *f* *p* к не - му ВЗЫ -

1.

ва - ю тчет - но я с моль - бо - ю, о, как мой

[illegible]

Музыкальный фрагмент из песни «Всё в нас» (В. Харин). Музыка записана на пяти линиях (три для голоса, две для фортепиано) в тональности D-мажор (два диэза) и 4/4 такта. Мелодия голоса и фортепиано совпадают. Текст песни на русском языке:

- да, бу - ду я, бу - ду я всег - да с то -  
 - да с то - бо - ю в мыс - лях бу -  
 в мыс - лях всег - да, в мыс - лях с то - бо - ю бу -  
 - да в мыс - лях с то - бо - ю

- бо - ю. Среди чуж-дых рош, по-лей и  
 - ду. Среди чуж-дых рош, по-лей  
 - ду. по-лей и гор  
 бу - ду. по-лей и

**Più lento**

гор раз -  
 и гор раз - лу - ки боль нам ту - ма - нит взор,  
 гор раз - лу - ки боль

**rit. pp**

- лу - ки  
 раз - лу - ки боль нам ту - ма - нит взор.  
 раз - лу - ки боль нам ту - ма - нит взор.

2. Друг мой, прощай, отцвел наш май,  
 В разлуке дни влачатся бесконечно.  
 Но верь, любовь в сердце моем,  
 В моей груди жить будет вечно, вечно.

## MOTET

Д. АНЕРИО  
(1587—1621)

[♩ = 76]

C. *p* *mf*

A. *p* *mf*

1. O sa - lu - ta - ris ho - sti a Quae cae - li  
2. U - ni tri - no - que Do - mi - no sit sem - pi

T. *p* *mf*

B. *p* *mf*

pan - dis o - sti - um Bel - la pre - munt ho - sti -  
ter - na glo - ri - a, Qui vi - tam si - ne - ter -

*mf* *mf*

*mf* *mf*

- li - a, Da ro - bur do - ter au -  
- mi - no No - bis do - fet in

*p* *mf* *pp*

*p* *mf* *pp*

- xi li - um. A - men.  
pa tri - a.

# INCIPIT LAMENTATIO

Г. АЛЛЕГРИ  
(1582—1652)

*Andante maestoso*

C. In - ci - pit la - men - ta - ti - o Je -

A. In - ci - pit la - men - ta - ti - o

T. In - ci - pit la - men - ta - ti - o Je - re -

B. In - ci - pit la - men - ta - ti - o Je -

- re - mi - ae pro - phe - tae.

Je - re - mi - ae pro - phe - tae.

- mi - ae pro - phe - tae.

- re - mi - ae pro - phe - tae.

A - leph. Quo - mo - do se -

A - leph. Quo - mo - do se -

A - leph. Quo - mo - do se -

A - leph. Quo - mo - do se -

\_ det so \_ la ci \_ vi \_ tas ple \_ na po \_  
 \_ det so \_ la ci \_ vi \_ tas ple \_ na po \_  
 \_ det so \_ la ci \_ vi \_ tas ple \_ na po \_  
 \_ det so \_ la ci \_ vi \_ tas ple \_ na po \_

\_ pu \_ lo: fa \_ cta est qua \_ si \_ vi \_ du \_  
 \_ pu \_ lo: fa \_ cta est qua \_ si \_ vi \_ du \_  
 \_ pu \_ lo: fa \_ cta est qua \_ si \_ vi \_ du \_  
 \_ pu \_ lo: fa \_ cta est qua \_ si \_ vi \_ du \_

\_ a do \_ mi \_ na gen \_ ti \_ um: prin \_ ceps pro \_ vin \_ ci \_ a \_  
 \_ a do \_ mi \_ na gen \_ ti \_ um: prin \_ ceps pro \_ vin \_ ci \_ a \_  
 \_ a do \_ mi \_ na gen \_ ti \_ um: prin \_ ceps pro \_ vin \_ ci \_ a \_  
 \_ a do \_ mi \_ na gen \_ ti \_ um:

\_ rum fa \_ cta est sub tri \_ bu \_ to.  
 \_ rum fa \_ cta est sub tri \_ bu \_ to.  
 \_ rum fa \_ cta est sub tri \_ bu \_ to.  
 fa \_ cta est sub tri \_ bu \_ to.

## ПЕВЧИЙ ДРОЗД

Русский текст С. БОЛОТИНА

Г. ПЕРСЕЛЛ  
(1658—1695)

## Andantino

C. *mf*

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

1. Ког - да по - ет ве - се - лый дрозд,

*p* *mf*

*p* *mf*

*p* *mf*

*p* *mf*

свет - лый вос - торг, свет - лый вос - торг сжи -

1. *mf*

2. *mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

- ма - ет груди! Лишь за - по - Е -

- го на - пев так див - но прост, так  
 прост, так  
 прост он, так прост,  
 див - но прост, так прост,  
 прост, прост, прост, так  
 див - но прост! Но к серд - цу он на -  
 див - но прост! Но к серд - цу он на -  
 - хо - дит путь, на - хо - дит пути!  
 - хо - дит путь, на - хо - дит пути!

2. Любовной песни нежный звук  
 Тысячу раз повторит он,  
 Услышишь раз его, мой друг,  
 И все глядишь на небосклон!

## ХОРАЛ\*

И. С. БАХ  
(1685—1750)

[Andante]

C. *p*

A. *p*

T. *p*

B. *p*

Wie soll ich dich emp - fan - gen und  
al - ter Welt Ver - fan - gen, o

1. *p*

2. *p*

wie be - gegn' ich dir? O Zier! O Je - su, Je - su  
mei - ner Sec - len

set - ze mir selbst die Fak - kel bei. da - mit, was dich er

göt - ze, mir Kind und Wis - send seil

\* Из «Рождественской оратории» (№ 5).

## ADORAMUS TE

К. ГАСПАРИНИ  
(?—1778)

[♩ = 60]

C. *pp* A - do - ra - mus te, Chri -

A. *pp* A - do - ra - mus te, Chri - ste, et

T. *pp* A - do - ra - mus a - do - ra - mus te,

B. *pp* A - do - ra - mus te, Chri -

*p* - ste, et be - ne - di - ci - mus ti -

*p* Chri - ste, et be - ne - di - ci - mus ti -

*p* Chri - ste, et be - ne - di - ci - mus ti -

*p* - ste, et be - ne - di - ci - mus ti -

*mf* - bi, qui a per sanc - tam cru - cem tu - am, per

*mf* - bi, qui a per sanc - tam cru - cem tu -

*mf* - bi, qui

qui a per sanc-tam cru-cem tu-am,  
 san-ctam cru-cem tu-am, qui a per sanc-tam  
 -am, qui a per sanc-tam cru-  
 a per sanc-tam cru - cem tu-am,

qui a per sanc-tam cru - cem tu -  
 cru-cem tu - am, red -  
 -cem tu - am, per san-ctam cru - cem tu-am,  
 qui a per sanc-tam cru-cem tu -

-am red - e-mi-sti mun - dum, red - e -  
 - e-mi-sti mun - dum, red - e-mi - sti mun -  
 red - e-mi - sti, red - e-mi-sti mun - dum, red - e-mi -  
 -am red - e-mi-sti mun -

- mi - sti mun - dum, red e -  
 - dum, red -  
 - sti mun - dum, red e -  
 - dum, red -

- mi - sti, red e - mi - sti mun dum.  
 - e - mi - sti mun dum.  
 - mi - sti mun dum.  
 - e - mi - sti mun dum.

## КАНОН

И. ГАЙДН  
(1732—1809)

[Moderato]

C. Du sollst nicht be - geh - ren dei - nes Näch - sten, dei - nes  
 C. Näch - sten, dei - nes Näch - sten Gut. Du sollst nicht be -  
 A.

C. *- geh - ren dei - nes Näch - sten, dei - nes Näch - sten dei - nes*

A.

T.

Näch - sten Gut, nicht be - geh - ren dei - nes

Du sollst nicht be -

*mf*

Näch - sten, dei - nes Näch - sten nicht be - geh - ren dei - nes

- geh - ren dei - nes Näch - sten, dei - nes Näch - sten, dei - nes

C. *Näch - sten Gut. Du sollst nicht be -*

A. *Näch - sten Gut, nicht be - geh - ren, dei - nes*

T. *Du sollst nicht be -*

*mf*

B.

First system of a musical score for three voices and bass. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: - geh - ren, du sollst, nicht be - geh - ren dei - nes Näch - sten, dei - nes Näch - sten, dei - nes Näch - sten, dei - nes - geh - ren dei - nes Näch - sten, dei - nes Näch - sten, dei - nes.

Second system of the musical score. The lyrics are: Näch - sten Gut, du sollst nicht be - geh - ren, du Näch - sten Gut, du Näch - sten Gut, du sollst nicht be - Gut, du sollst nicht be - geh - ren dei - nes.

Third system of the musical score. The lyrics are: sollst nicht be - geh - ren dei - nes Näch - sten Gut. sollst nicht be - geh - ren dei - nes Näch - sten Gut. - geh - ren dei - nes Näch - sten Gut. Nächst - sten Gut.

## ОДИН ТВОЙ ВЗГЛЯД

Русский текст А. МАШИСТОВА

Л. БЕТХОВЕН  
(1770—1827)

Andante

A. *p* Мой друг, о - дин твой взгляд мне ду - шу об - нов -

T. *p*

B. *p*

- ля - ет, про - хо - дит го - ре без сле - да и серд - це

лю - бит, как всег - да, и в нем со - мне - ний горь - ких,

тень, как лед, под веш - ним солн - цем та - ет.

## РЕЧКА

Слова С. ВИТВИЦКОГО  
Перевод Вс. РОЖДЕСТВЕНСКОГО

Ф. ШОПЕН  
(1810—1849)  
Обработка П. ЛЕВАНДО

## Andantino

C. 

A. 

T. 

B. 

(закр. ртом)

(закр. ртом)

(закр. ртом)



(закр. ртом)







Конец

1. «Реч - ка, реч - ка из чуж - би - ны,  
2. Се - ме - рых де - тей рас - ти - ла,

что ж мут - ны тво - и стрем -  
се - ме - рых взя - ла мо -

И - ли бе - рег о - пол - за - ет,  
Се - ме - рых кра - са - виц ми - лых

Бе - рег  
Ми - лых и - ли  
воз - ле

ни - ны?  
ги - ла.

Бе - рег, бе - рег, снег  
ми - лых, ми - лых, мать

снег за - та - ры ет? ла.

ста - рый снег твой та - ет, та - ет? ла.  
са - да мать за - ры - ла, за - ры - ла.

снег твой та - ет? ла. А...  
мать за - ры - ла.

«Снег мой бле - щет над го - ра - ми, бе - рег мой цве -  
Мать цве - ты для них са - жа - ет, сле - зы про - ли -

«Снег мой над го - ра - ми, бе - рег мой по - крыт цве -  
Мать цве - ты са - жа - ет и сле - зой их по - ли -

бе - рег мой цве -  
сле - зы про - ли -

The musical score consists of four staves. The first three are vocal parts (Soprano, Alto, Bass) and the fourth is the piano accompaniment. All parts are in G major (one sharp). The lyrics are written below the vocal staves.

Staff	Voice Part	Lyrics
1	Soprano	- та - ми, - ва - ет.  но мут - на вол - на жи - ва - я, День и ночь скор - бя ду - шо - ю,
2	Alto	- та - ми, - ва - ет.  ма - ть все
3	Bass	- та - ми, - ва - ет.  но мут - на вол - на жи - ва - я, День и ночь скор - бя ду - шо - ю,
4	Piano Accompaniment	ма - ть скло - ни - лась все о них по -

к ней, ры - да - я,  
- ет с тос - ко - ю.

но мут - на во - да жи -  
День и ночь скор - бя ду -

мать скло - ни - лась к ней, ры - да - я.  
все о них по - ет с тос - ко - ю.

ва - я, - шо - ю, мать скло - ни - лась к ней.  
все по - ет о них.»

# КУМ И КУМА

Русский текст Э. АЛЕКСАНДРОВОЙ

С. МОНИЮШКО

(1819—1872)

Переложение Т. РЮТЕНКО

**Allegretto**

C. *p*

A. *p*

1. Ку-ма дом под-ме-та-ет, ку-ма пря-жу мо-та-ет, кум ку-  
 2. Кум сва-рил ку-ме браж-ку, под-по-сил ку-ме чаш-ку,

T. *p*

B. *p*

*f rit.*

- му вы-хва-ля-ет, кум ку-му вы-хва-ля-ет, кум ку-

*a tempo*

- му вы-хва-ля-ет: хо-ро-шо ра-бо-та-ет!  
 хо-ро-шо вы-пи-ва-ет!

# ПРОШЛИ ВЫ, СЧАСТЬЕ И ПОКОЙ

Русский текст М. ПАВЛОВОЙ

И. БРАМС  
(1833—1897)  
Соч. 62 № 7

Andante

C. *p* 1. Про - шли вы, сча - стье и по - кой, все, что и -  
жа - лок и по - те - рял я, нет ра - до -

A. *p*

T. *p* 1. Про - шли вы, сча - стье и по - кой, все, что и -  
жа - лок и по - те - рял я, нет ра - до -

B. *p*

1. 2.

- мел ког - да - то, как - та. На му - ку рок

- сти воз - вра -

- мел ког - да - то, как - та. На му - ку рок

- сти воз - вра -

*f* ме - ня об - рек, как он же - сток со мно - ю,

*f* ме - ня об - рек, как он же - сток со мно - ю,

*f*

о, как стерплю я боль свою, коль суждено

но судьбою расстаться нам с тобой

2. Навек любви я присягнул.  
Пусть трудно мне и больно,  
Ту боль, что мне приносишь ты,  
Терплю я добровольно.

Любовь моя, отравлен я,  
И нет мне слаще яда,  
Лишь ты один мой господин,  
Другого мне не надо,  
Мне эта боль — отрада.

3. О, помоги, — вздыхаю я, —  
Утешь меня в разлуке,  
Хоть весточку пришли скорей,  
Чтоб я не зачах от муки!

Как тяжело мне, вся грудь в огне,  
Как вытерпеть мученья?  
Умру любя, молю тебя:  
О, дай мне утешенье,  
В тебе мое спасенье!

# КТО НА ЛУГУ БЛУЖДАЕТ\*

Русский текст А. ГОДОВА

Л. ЯНАЧЕК  
(1854—1928)

Allegretto ♩ = 72

С. *mf*

1. Кто на лу-гу блуж-да-ет? Э-то сы-нок стра-да-ет;

А. *mf*

Т. *mf*

1. Кто на лу-гу блуж-да-ет? Э-то сы-нок стра-да-ет;

Б. *mf*

хо-дит он, сле-зы льет, вид-но, у-те-ше-нья ждет.

хо-дит он, сле-зы льет, вид-но, у-те-ше-нья ждет.

2. Крикнул на всю округу:  
«Где ж ты, моя подруга?»  
Молит ее сынок:  
«Дай мне скорее платок.

3. Братья твои родные  
Голову мне разбили,  
Очень уж злы они,  
Только ты их не брани!»

\* Из цикла «Уквальдские песни».

# В СЕРДЦЕ БОЛЬ

Венгерская народная песня

Перевод Б. ДУБРОВИНА

Обработка Б. БАРТОКА  
(1881—1945)

Переложение А. КОРЮХИНА

*Sostenuto rubato*

С. 1. В серд - це боль от рас - ста - вань - я, к не - бу рвут - ся  
2. Вдаль у - е - ду я, не пла - ча, пусть хра - нит те -

А.

Т. В серд - це боль, к не - бу рвут - ся  
Вдаль е - ду я, пусть хра - нит

Б.

вновь стра - дань - я. Серд - це но - ет и то - мит -  
- бя у - да - ча. А со мной уй - чет все го -

стра - дань - я. Серд - це но -  
у - да - ча. Со мной го -

Вновь стра - дань - я  
Пусть у - да - ча

- ся, слов - но в тес - ной клет - ке пти - ца, пти - ца.  
- ре, и ме - ня за - бу - дешь вско - ре, вско - ре.

- ет, слов - но пти - ца, пти - ца.  
- ре, ме - ня вско - ре, вско - ре.

## ХОРАЛ

О. МЕССИАН  
(р. 1908)

Lento e espressivo

C. *p*  
(закр. ртом)

A. *p*  
(закр. ртом)

T. *p*  
(закр. ртом)

B. *p*  
(закр. ртом)

First system of musical notation, consisting of four staves. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#). The first staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The second staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The third staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The fourth staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The letter 'A' is written below the first three staves.

Second system of musical notation, consisting of four staves. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#). The first staff begins with a forte (*f*) dynamic. The second staff begins with a piano (*p*) dynamic. The third staff begins with a forte (*f*) dynamic. The fourth staff begins with a forte (*f*) dynamic.

Third system of musical notation, consisting of four staves. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#). The first staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The second staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The third staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The fourth staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The text "(закр. ртом)" is written below the first three staves.

Fourth system of musical notation, consisting of four staves. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#). The first staff begins with a diminuendo (*dim.*) marking. The second staff begins with a diminuendo (*dim.*) marking. The third staff begins with a diminuendo (*dim.*) marking. The fourth staff begins with a diminuendo (*dim.*) marking. The text "pp" is written below the first three staves.

## БОЛОТНЫЕ ЦВЕТЫ

Слова Г. КРАББА

Перевод Т. СИКОРСКОЙ

Б. БРИТТЕН  
(1913—1976)

Соч. 47 № 3

Moderato con forza

С. Там... Там... Там... Там...

А. Там... в са-дах скуд-ных, маль-вы креп-кий ко-рень во-ду

Т. Там... Там... Там... Там...

Б. Там, в са-дах скуд-ных, маль-вы креп-кий ко-рень во-ду

пьет, там... Пря-чет бел-ла-дон-на

пьет, там... Пря-чет бел-ла-дон-на

свой смер-тель-ный, свой смер-тель-ный плод.

свой смер-тель-ный, свой смер-тель-ный плод.

Там... Резь - ба е -

В пы - ли за - се - ле - не - ла бе - ле - на,

Там... Резь - ба е -

В пы - ли за - се - ле - не - ла бе - ле - на,

- е ли - стов ед - ва вид - на, ед - ва вид -

ед - ва вид - на, ед - ва вид -

- е ли - стов ед - ва вид - на, ед - ва вид -

ед - ва вид - на, ед - ва вид -

- на.

- на.

- на.

- на.

Без а - ро - ма - та, пря - мы и жест -

Там,

Без а - ро - ма - та, пря - мы и жест -

Там,

— ки, там тор\_чат цве\_тов

не\_по\_движ\_ны и пря\_мы, как шты\_ки, цве\_

— ки, там тор\_чат цве\_тов

не\_по\_движ\_ны и пря\_мы, как шты\_ки, цве\_

ла\_ван\_ды ле\_пест\_ки.

— тов ла\_ван\_ды ле\_пест\_ки.

ла\_ван\_ды ле\_пест\_ки.

— тов ла\_ван\_ды ле\_пест\_ки.

Воз\_ле\_сте\_ны—кра\_пи\_вы пыш\_ный. взлет, о\_на со

Воз\_ле\_сте\_ны—кра\_пи\_вы пыш\_ный взлет, о\_на со

Воз\_ле\_сте\_ны—кра\_пи\_вы пыш\_ный взлет, о\_на со

Воз\_ле\_сте\_ны—кра\_пи\_вы пыш\_ный взлет, о\_на со

*cresc.*  
зло - сти всех от - ра - вой

*cresc.*  
зло - сти всех от - ра - вой

*cresc.*  
зло - сти всех от - ра - вой

*cresc.*

*f* жжет. *P dolce* Тут в ще - ли па - по - рот - ник буй - ный влез,

*f* Он *dolce* в ще - ли влез,

*f* жжет. *P dolce* Тут всю - ду в ще - ли па - по - рот - ник,

*P dolce* В лю - бу - ю цель па - по -

вез - де у - зор - ных ли - стьев туск - лый блеск. Весь тот цвет -

тут ли - стьев блеск. Весь

па - по - рот - ник влез, вез - де у - зор - ных ли - стьев блеск.

- рот - ник влез, тут ли - стьев блеск.

- ник, что в го - ро - де рас - тет, у - сво - ил  
 тот цвет - ник, что здесь рас - тет, у -  
 Весь тот цвет - ник, что в го - ро - де рас - тет,  
 Весь тот цвет - ник, что здесь рас -

*dim.*

скуч - ный вид род - ных бо - лот, у - сво - ил скуч - ный вид род -  
 - сво - ил скуч - ный вид род -  
 у - сво - ил скуч - ный вид род - ных бо - лот, у -  
 - тет, он у - сво - ил скуч - ный вид

*sempre più p*

- ных бо - лот, род - ных бо - лот. Есть тра - вы мо - ря,  
 - ных бо - лот. Есть тра - вы мор -  
 - сво - ил скуч - ный вид род - ных бо - лот. Есть тра - вы мо - ря,  
 род - ных бо - лот. Есть тра - вы мор -

*pp* *ff*

что под вет - ром сох - нут в пес - ке...

ски - с,

что под вет - ром сох - нут в пес - ке...

ски - с,

Вот и вся фло - ра в на - шем го - род -

Вот и вся фло - ра в на - шем го - род -

ке, бо - лот - ном го - род - ке!

ке, и в лю - бом бо - лот - ном го - род - ке!

ке, бо - лот - ном го - род - ке!

и в лю - бом бо - лот - ном го - род - ке!

# РУССКАЯ МУЗЫКА И МУЗЫКА НАРОДОВ СССР

## РОСПЕВ

Н. ДИЛЕЦКИЙ  
(1630—1680)

Умеренно

C. *p*  
(закр. ртом)

A. *p*  
(закр. ртом)

T. *p*  
(закр. ртом)

B. *p*  
(закр. ртом)



# НЕВА\*

Слова М. МУРАВЬЕВА

Д. БОРТНЯНСКИЙ  
(1751—1825)

Медленно

С. *P* 1. Про - те - кай спо - кой - но, плав - но,

А. *P*

Т. *P* Про - те - кай спо - кой - но, плав - но,

Б. *P* Про - те - кай спо - кой - но,

\* В оригинале — «Херувимская № 2». В связи с использованием другого текста название произведения изменено.

гор - де - ли - ва - я Не - ва,  
 гор - де - ли - ва - я Не - ва, ве - ли -  
 гор - де - ли - ва - я Не - ва,  
 гор - де - ли - ва - я Не - ва, ве - ли - ча -

ве - ли - ча - ва ты и слав - на,  
 - ча - ва ты и слав - на, и те -  
 ты и слав - на, и  
 - ва ты и слав - на, и

и те - нис - ты о - стро - ва! Ты с мо -  
 - ни - сты о - стро - ва! Ты с мо - ря - ми  
 Ты с мо -

\* При повторении исполняется текст 2-го куплета.

- ря - ми со - че - та - ешь о - зе - ра, ты  
 со - че - та - ешь рос - ски ты  
 о - зе - ра, ты  
 - ря - ми рос - ски о - зе - ра

о - хра - ня - ешь прах Пет - ра, ты о - хра -  
 о - хра - ня - ешь прах Пет - ра, ты о - хра - ня - ешь  
 о - хра - ня - ешь прах Пет - ра, ты о - хра -

- ня - ешь прах Пет - ра. Ты с мо -  
 прах Пет - ра.  
 - ня - ешь прах Пет - ра. Ты с мо - ря -  
 Ты с мо - ря - ми со - че - та - ешь

ря - ми со - че - та - сшь бур - ны рос - ски о - зе -

бу - ны рос - ски о - зе - ра,

ра, слав -

слав -

ра, слав -

слав -

на - я

на - я

на - я

на - я

2. Ты с морями сочетаешь  
Бурны росски озера  
И с почтеньем охраняешь  
Прах великого Петра.

# БЕЛЕЕТ ПАРУС ОДИНОКИЙ

Слова М. ЛЕРМОНТОВА

А. ВАРЛАМОВ

(1801—1848)

Переложение А. СВЕШНИКОВА

Подвижно

С. *pp*

А. *pp*

Т. *p*

Б. *pp*

Беле-ет па-рус о-ди-но-кий в ту-ма-не мо-ря го-лу-

*p*

*p*

*p*

*p*

- бом!

Что и-щет он в стра-не да-ле-кой? Что ки-нул он в кра-ю род-

- бом!

- бом!

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

- ном? Что и-щет он в стра-не да-ле-кой? Что ки-нул он в кра-ю род-ном?

2. Играют волны, ветер свищет  
И мацта гнется и скрипит;  
Увы! Он счастья не ищет  
И не от счастья бежит!

3. Под ним струя светлей лазури,  
Над ним луч солнца золотой,  
А он, мятежный, просит бури,  
Как будто в бурях есть покой!

## ТИШЬ

Слова Я. ПОЛОНСКОГО

Ц. КЮИ  
(1835—1918)Andantino  $\text{♩} = 76$ 

C. Сон - ный воз - дух не ко -

A. Душ - ный зной то - мит.

T. Душ - но; не - бе - са без о - бла - ков;

B. Душ-ный зной пад о - ке - а - ном; сон - ный воз - дух

*p* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *mf* *cresc.* *p*

- лы - шет ни вол - ны, ни па - ру - сов.

Сон - ный воз-дух не ко - лы - шет ни вол - ны, ни па - ру - сов.

сон - ный воз - дух спит.

не ко - лы - шет па - ру - сов.

*mf* *mf* *p*

*pp* *mf* Poco più mosso

Душ - ный зной. Мо - ре - пла - ва - тель, сер -

Душ - ный зной. Мо - ре - пла - ва - тель, сер -

*pp* *mf* *pp* *mf*

## Темпо I

- ди - то в даль пу - сту - ю не гля - ди: бу - ря,

- ди - то в даль пу - сту - ю не гля - ди: в ти - ши -

в ти - ши - не, быть мо - жет,

в ти - ши - не при - та -

быть мо - жет, при - та - и - лась, быть мо - жет, бу - ря

- не, быть мо - жет, бу - ря при - та - и - лась

бу - ря при - та -

- и лась... По - го - ди, по - го - ди!

при - та - и - лась в ти - ши - не...

в ти - ши - не... По - го - ди, по - го - ди!

- и лась...

# НЕ КУКУШЕЧКА ВО СЫРОМ БОРУ

Слова Н. ЦЫГАНОВА

П. ЧАЙКОВСКИЙ  
(1840—1893)

Moderato mosso

С. *mf*

1. Не ку - ку - шеч - ка во сы - ром бо - ру  
2. Не я - сен со - кол по под - не - бе - сью

А. *mf*

Т. *mf*

1. Не ку - ку - шеч - ка во сы - ром бо -  
2. Не я - сен со - кол по под - не - бе -

Б. *mf*

жа - лоб - не - хонь - ко вску - ко - ва - ла,  
за ле - бед - ка - ми за - ле - тал - ся,

- ру жа - лоб - не - хонь - ко вску - ко - ва - ла,  
- сью за ле - бед - ка - ми за - ле - тал - ся,

*p* а мо - ло - душ - ка в свет - лом те - ре - му  
доб - рый мо - ло - дец по без - ра - зу - мью

*p* а мо - ло - душ - ка в свет - лом те - ре - му  
доб - рый мо - ло - дец по без - ра - зу - мью

тя - же - ле - хонь\_ко      про - сто - на - ла;      Яс - ну  
 за кра - сот - ка - ми      за - ша - тал - ся!..      Доб - ру

тя - же - ле - хонь\_ко      про - сто - на - ла;      Яс - ну  
 за кра - сот - ка - ми      за - ша - тал - ся!..      Доб - ру

со - ко - лу      быть по - и - ма - ну,      о - бес - кры - ле - ну  
 мо - лод - цу      быть в сол - да - туш - ках      о - без - глав - ле - ну

со - ко - лу      быть по - и - ма - ну,      о - бес - кры - ле - ну  
 мо - лод - цу      быть в сол - да - туш - ках      о - без - глав - ле - ну

во не - во - ле...      Быть е - му,      быть  
 в рат - ном по - ле.

во не - во - ле...      Доб - ру мо - лод - цу  
 в рат - ном по - ле.

Доб - ру мо - лод - цу      быть в сол -

rit. *mf* *ff*

быть в сол-да - туш-ках

*mf* *ff*

в сол да - туш - ках о - без - глав - ле - ну

*mf* *ff*

- да - туш-ках о - без-глав - ле - ну

a tempo *mf*

А ку - ку - шеч - ке

*mf*

в рат-ном по - ле.

*mf*

А ку - ку - шеч - ке

*mf*

*f*

во сы - ром бо-ру по чу - жим гнез-дам ку - ко -

*f*

во сы - ром бо - ру по чу - жим гнез - дам ку - ко -

*f*

- ва - ти... А мо - ло - душ-ке во сло - бо - душ-ке  
 - ва - ти... А мо - ло - душ - ке во сло - бо - душ-ке

по чу - жим уг-лам воз-ды - ха - ти, воз - ды -  
 по чу - жим уг-лам воз-ды - ха - ти, воз - ды -

- ха - ти, воз - ды - ха - ти.  
 - ха - ти, воз - ды - ха - ти.

# БАЮ, БАЮШКИ-БАЮ

Русская народная песня

Обработка А. ЛЯДОВА  
(1855—1914)  
Переложение И. ЛИЦВЕНКО

Moderato

C. *p* Ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю, бай го - лу - буш - ку мо - ю.

A. *p*  
(закр. ртом)

T. *p*  
(закр. ртом)

Сон хо - дит по лав - ке, дре - ма по се - ням.

Бай, бай!

Сон хо - дит по лав - ке, дре - ма по се - ням.

C. О - ни и - щут ди - тю, у - сы - пить бы е - ю.

A.

T.

Б. Бай, бай!

Я у - бай - ка - ю ди - тю, у - ба - ю - ка - ю е -

у - ба - ю - ка - ю е -

Бай, бай! Бай, бай!

- ю. Бай, бай! Бай, бай!

Бай, бай! Бай, бай!

ю.

Бай, бай! (закр. ртом)

(закр. ртом)

Бай! (закр. ртом)

(закр. ртом)

# ЯР СКРЫЛСЯ ЗА ГОРОЮ

Армянская народная песня

Перевод С. ЛЕВИКА \*

Обработка КОМИТАСА  
(1869--1935)

Andante dolente ♩ = 44

С. *p* 1. Яр скрыл-ся за го - ро - ю, яр, *mf* яр, *f*  
 А. *mf* Яр,  
 Т. *pp* Яр скрыл-ся за го - ро - ю, яр,  
 Б.

*pp* в го - ре - пе - ча - ли я, *pp cresc.*  
*pp* в го - ре я, *pp cresc.*  
*pp* в го - ре - пе - ча - ли я, *pp cresc.*  
 яр, *p* яр, в го - ре - пе - ча - ли я,

*dim.* о - ста - лась од - на! *pp*  
*dim.* о - ста - лась од - на! *mf* *pp*  
*dim.* яр, *dim.* яр, *pp*  
 яр, *pp*

2. Обижен был он мною,  
Яр, яр,  
В горе-печали  
Ты в солдаты пошел!

3. Яр скрылся за горою,  
Яр, яр.  
В горе-печали  
Я осталась одна!

\* Текст использован не полностью.

## ОЙ, РОЩА, РОЩА

Литовская народная песня

Перевод Т. ШУМСКАСА

Обработка М. ЧЮРЛЕНИСА  
(1875—1911)

Largo

С. 1. Ой, ро-ща, ро-ща, ой, ты, зе-ле-на-я, пол-на кра-

А. 1. Ой, ро-ща, ро-ща, ой, ты, зе-ле-на-я, пол-на кра-

Т. 1. Ой, ро-ща, ро-ща, ой, ты, зе-ле-на-я, пол-на кра-

Б. 1. Ой, ро-ща, ро-ща, ой, ты, зе-ле-на-я, пол-на кра-

си-вых пта-шек, пол-на кра-си-вых пта...\*

си-вых пта-шек, пол-на кра-си-вых пта...\*

2. Днем ясным пташки  
Сладостно пели, да  
Пасмурным — онемели,  
Пасмурным — онеме...

4. Матушка моя,  
Ой, моя милая,  
Далеко ль отпускаешь?  
Далеко ль отпуска...

3. Матушка хочет  
Доченьку выдать, да  
Во чужу сторонку,  
Во чужу сторо...

5. Иль за морями,  
Иль за реками,  
Иль во чужу светелку,  
Иль во чужу свете...

6. Ой, грустно будет  
Без своей доченьки,  
Без рукодельницы, да  
Без рукодельницы.

\* Последний слог куплета в соответствии с традицией исполнения литовских народных песен опускается.

# А В ТОМУ САДУ

Украинская народная песня

Обработка Н. ЛЕОНТОВИЧА

(1877—1921)

**Moderato**

С. *mf* 1. А в то - му са - ду

А. *mf* чи - сто ме - те - но,

Т. *mf* 1. А в то - му са - ду

Б. *mf*

ще й хре - ща - тим

бар - ви - ноч - ком дріб - но пле - те - но,

ще й хре - ща - тим

ще й хре - ща - тим

бар - ви - ноч - ком дріб - но пле - те - но,

ще й хре - ща - тим

2. А в тому саду ніхто не бував,  
Лиш молодий Андрієчко коня попасав.

3. Коня попасав, дрібний лист писав  
Все до теї Наталочки, що вірно кохав.

4. «Ой ти, Наталю, горда та пишна,—  
Я до тебе листи писав, а ти не прийшла».

5. «А ти, Андрійку, невеликий пац,—  
Сідлай коня вороного та й приїжджай сам».

# МЫ ВОИНЫ НАРОДА\*

Слова Л. ПАЭГЛЕ  
Перевод Г. ГОРСКОГО

М. ЗАРИНЬ  
(р. 1910)

*Andante molto sostenuto  
cantabile, con dolore*

С. *tr* *p* нам не страш.

А. *tr* *p* Мы во - и - ны на - ро - да, нам не страш - ны

Т. *tr*

Б. *tr*

- ны ни тюрь - мы, ни из - ме - ны. Ни - кто не сло - мит и не

Ни - кто, ни - кто, ни - кто во - век, ни - кто не

ку - пит нас. Нам не страш - ны, нам не страш - ны ни тюрь - мы,

ку - пит нас. Нам не страш - ны ни

Сво - бо да -

Конец

\* Фрагмент из «Вариаций на партизанскую песню» (редакция составителя)

Музыкальный фрагмент из оперы «Свободу нам не страшно» В. Ключникова. Музыкальный язык — русский, 4/4 такта. Фрагмент содержит вокальную партию и фортепиано.

Либретто (русский):

ни из - ме - ны. Нет, ни -  
 тюрь - мы, ни из - ме - ны. Сво - бо - ду мы вра - гу не  
 9 - то на - ша си - ла, ни - кто не сло - мит

Музыкальные детали: фрагмент начинается с динамического markings *mf* и *p*. В конце фрагмента стоит знак *mf*.

## СТАРИННЫЙ ТАНЕЦ\*

Г. СВИРИДОВ  
(р. 1915)

Оживленно, легко, грациозно  $d=60$

[illegible]

\* Из цикла «Три пьесы из альбома для детей» (№ 2).

ля, ля, ля... (н т. д.)

*più p*

ля... (н т. д.)

*più p*

ля... (н т. д.)

ля... (н т. д.)

*mf*

1. *p*

2. *f marcato*

*f marcato*

*marcato*

*f marcato*

First system of a musical score featuring four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some measures containing rests. Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano) and *I. mp* (first mezzo-piano) with a first ending bracket.

Second system of the musical score. It includes the instruction *poco tenuto* above the first staff and *mp a tempo* above the second staff. The first two staves have a *Bce pp* (Basso Continuo, pianissimo) marking. The music continues with eighth and sixteenth notes across all staves.

Third system of the musical score, consisting of four staves. Each staff begins with a *cresc.* (crescendo) marking. The music is composed of eighth and sixteenth notes, showing a gradual increase in volume across the system.

Fourth system of the musical score. It features a first ending bracket labeled *I p* (first piano) on the first staff. The instruction *più p* (more piano) appears above the first, second, and fourth staves. The music includes eighth and sixteenth notes with various phrasing slurs.

*Bre*

1.

*mf*

2.

*mf*

(закр. ртом)

(закр. ртом)

*I sub. pp*

(закр. ртом)

*ppp*

(закр. ртом)

# ВАКХИЧЕСКАЯ ПЕСНЯ

Слова А. ПУШКИНА

С. СЛОНИМСКИЙ

(р. 1932)

Allegretto

Т. *f* Что смолк — нул ве — се — ли — я глас? Раз —

Б. *f*

*p cant.* — дай — тесь, вак — халь — ны при — пе — вы! Да здрав — ству — ют нежлы — е

*p*

и

С.

А.

Т. Пол —

де — вы и ю — ны — е же — ны, лю — бив — шие нас!

Б. *mf*

ю — ны — е же — ны...

*p*

— не — е ста — кан на — ли — вай — те! На звон — ко — е дно в гус —

*p*

*p*

-то - е ви - но за - вет - ны - е коль - ца бро - сай - те! Под -

- ни - мем ста - ка - ны, со - дви - нем их ра - зом! Да здрав - ству - ют

му - зы, да здрав - ству - ет ра - зум! Ты, солн - це свя - то - е, го - ри! Как

*p* М...

*p* М...

*p* М...

э - та лам - па - да блед - не - ст пред яс - ным вос -

M...

M...

M...

M...

- хо - дом за - ри, так

лож - на - я муд - рость мер - ца - ет и тле - ет пред

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

солн - цем бес - смерт - ным у - ма. Да здрав - ству - ет

*f*

солн - це, да скро - ет - ся тьма! Да скро - ет - ся тьма!

*marc.*

*marc.*

*marc.*

*marc.*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

# ЦВЕТЫ ПОСЛЕДНИЕ

63

Слова А. ПУШКИНА

А. НИКОЛАЕВ  
(р. 1931)

Andante

C. Цве - ты по - след - ни - е ми - лей рос - кош - ных пер - вен - цов по - лей.

A.

T.

C. M...

A. M...

T. M...

B. *mf*

О - ни у - ны - лы - е меч - та - нья жи - ве - е про - буж - да - ют

*mf* Так и - но - гда раз - лу - ки час жи - ве - е слад - ко - го сви -

*mf* Так и - но - гда раз - лу - ки час жи - ве - е слад - ко - го сви -

*mf* Так и - ног - да раз - лу - ки час жи - вей сви - дань -

*mf* в нас.

- дань - я.

Цве - ты по - след - ни - е ми - лей...

Цве - ты по - след - ни - е...

- я. Цве - ты по - след - ни - е ми - лей...

Цве - ты по - след - ни - е...

# ТИГР

Слова У. БЛЕЙКА  
Перевод С. МАРИШАКА

М. ЛЕВАНДО  
(р. 1955)

$\text{♩} = 152$

С. Тигр, о тигр, свет - ло - го - ря - щий в глу - би - не пол - ноч - ной ча - щи,

А. Тигр, тигр, о тигр, тигр, тигр, о тигр,

Т.

Б.

кем за - ду - ман ог - не - вой

тигр, о тигр, тигр, со - раз - мер - ный об - раз твой?

В не - бе - сах и - ли глу - би - нах тлел о - гонь о - чей зве - ри - ных?

В не - бе - сах, в не - бе - сах тлел о - гонь, тлел о - гонь.

В не - бе - сах, в не - бе - сах тлел о - гонь, тлел о - гонь.

Где та-ил - ся он ве-ка? Чья на-шла е-го ру-ка?

Где он та-ил - ся, где он та-ил - ся?

Где он та-ил - ся, где он та-ил - ся?

Что за мас - тер, пол - ный си - лы, свил тво-и ту-ги - е жи - лы

Кто же он, кто же он, мас - тер твой, мас - тер твой?

Кто же он, кто же он, мас - тер твой, мас - тер твой?

и по-чув - ство-вал меж рук серд-ца пер - вый тяж-кий стук?

Кто по-чув - ство - вал серд - ца стук, серд - ца стук?

Кто по - чув - ство - вал серд - ца стук, серд - ца стук?

Что за горы пред ним пылал? Что за млат тебя ковал?

Что за горы пред ним пылал и что за млат те

Что за горы пред ним пылал? Что за млат тебя ковал?

Что за горы пред ним пылал и что за млат те

Кто впервые есжал клещами

бя ковал, твой гневный

Кто впервые есжал клещами

бя ковал, твой гневный

гневный мозг, метавший пламя? А когда весь купол

мозг, метавший пламя? А когда

ми гневный мозг, метавший пламя? А когда

мозг, метавший пламя? А когда весь купол

звезд - ный о - ро - сил - ся вла - гой слез - ной, у - лыб -

весь ку - пол звезд - ный, у -

звезд - ный о - ро - сил - ся вла - гой слез - ной, у - лыб -

- нул - ся ль, на - ко - нец, тво - рец?

- лыб - нул - ся де - лу рук сво - их тво - рец?

- нул - ся ль, на - ко - нец, тво - рец?

Тигр, о тигр, свет - ло го - ря - щий в глу - би - не пол - ноч - ной ча - щь,

Тигр, тигр, о тигр, тигр, тигр, о тигр,

чьей бес - смерт - но - ю ру - кой

тигр, о тигр, тигр, соз - дан гроз - ный об - раз твой?

## ГОРОД СПИТ

Слова А. БЛОКА

Ю. ФАЛИК  
(р. 1936)

Andante assai

С. Го-род спит, о - ку-тан мгло - ю...

А. Го-род спит, о - ку-тан мглой, о - ку-тан мглой, о - ку-тан

Т. Го-род спит, о - ку-тан мгло - ю... Спит мглой,

Б. Го-род спит, о - ку-тан мглой, о - ку-тан

мглой... чуть мер - ца - ют фо-на - ри... Там да - ле - ко, за Не -

да - ле - ко,

чуть мер - ца - ют фо-на - ри... Да - ле - ко,

мглой...

- во - ю, ви-жу от - блес-ки за - ри.

за Не - во - ю, ви - жу от - блес - ки за -

за Не - во - ю, от - блес - ки за -

за Не - во - ю, там

-ри. В э - тих от - блес -  
-ри. В э - том даль - нем от - ра - жень - е, в э - тих  
ви - жу от - блес - ки за - ри.

-ках ог - ня при - та - и - лось про - буж - день - е  
-ках ог - ня от - блес - ках ог - ня. А...  
ог - ня ог - ня.

дней тос - кли - вых для ме - ня, (закр. ртом)  
(закр. ртом) дней тос - кли - вых для ме -  
дней тос - кли - вых для ме - ня, дней тос - кли - вых для ме -  
(закр. ртом) (закр. ртом)

- ня.  
- ня.  
Го - род спит, о - ку - тан мгло - ю...

# РУССКАЯ ПЕСНЯ

Слова В. ФЕДОРОВА

В. ПЛЕШАК  
(р. 1946)

Умеренно. Певуче

С. *tr* Мо-ло-да-я бе-ре-за сов-сем не бе-ла-я,

А. *tr*

Т. *p* Бе-ре-за не бе-ла-я

Б.

бе-лой бе-ре-за бы-ва-ет зре-ла-я.

бе-лой бе-ре-за бы-ва-ет зре-ла-я.

*p*

*mf* 2 2 То не ря-би-на, что дня-ми позд-ни-ми птиц не по-

*mf* То не ря-би-на дня ми гроздь-

## Медленно

ма - нит крас-ны-ми гроздь-я - ми. То не де - вуш -  
птиц не по-ма-нит гроздь - я - ми. То не де - вуш -

ка, не кра-са-ви-ца, ес-ли ни-кто на не-е не  
ка, не кра-са-ви-ца, ес-ли ни-кто на не-е не

## Первоначальный темп

за-рит-ся. де-вуш-ка, не кра-са-ви-ца,  
за-рит-ся. То не де-вуш-ка, не кра-са-ви-ца,

ес-ли ни-кто на не-е, ни-кто не за-рит-ся.  
ес-ли ни-кто ни-кто не за-рит-ся.  
ни-кто на не-е ни-кто

## СОДЕРЖАНИЕ

## ЗАРУБЕЖНАЯ МУЗЫКА

О. Лассо. <i>Et incarnatus est</i>	3
О. Векки. Когда твой взгляд встречаю. Русский текст А. Кочнева	4
Г. Фарнаби. Перс танцует. Русский текст А. Годова	5
Л. Лехнер. О, как мой рок со мной жесток. Русский текст М. Пилаловой	8
Д. Анерио. Мотет	10
Г. Аллегри. <i>Inclit lamentatio</i>	11
Г. Перселл. Певчий дрозд. Русский текст С. Болотина	13
И. С. Бах. Хорал	15
К. Гаспарини. <i>Adoramus te</i>	16
И. Гайдн. Канон	18
Л. Бетховен. Один твой взгляд. Русский текст А. Машистова	21
Ф. Шопен. Речка. Обработка П. Левандо. Слова С. Витвицкого, перевод Вс. Рождественского	22
С. Монюшко. Кум и кума. Переложение Т. Яотенко. Русский текст Э. Александровой	25
И. Брамс. Прошли вы, счастье и покой. Соч. 62 № 7. Русский текст М. Пилаловой	26
Л. Яначек. Кто на лугу блуждает. Русский текст А. Годова	28
В сердце боль. Венгерская народная песня. Обработка Б. Бартока. Переложение А. Крюхина, перевод Б. Дубровина	29
О. Мессиян. Хорал	30
Б. Бриттен. Болотные цветы. Соч. 47 № 3. Слова Г. Крабба, перевод Т. Сикорской	32

## РУССКАЯ МУЗЫКА И МУЗЫКА НАРОДОВ СССР

Н. Дилецкий. Роспел	38
Д. Бортнянский. Нева. Слова М. Муравьёва	39
А. Варламов. Белеет парус одинокий. Переложение А. Спассникова. Слова М. Лермонтова	43
Ц. Кюн. Тишь. Слова Я. Полонского	44
П. Чайковский. Не кукушечка по сыром бору. Слова Н. Цыганова	46
Баю, баюшки-баю. Русская народная песня. Обработка А. Лядова. Переложение И. Лицвенко	50
Яр скрылся за горю. Армянская народная песня. Обработка Комитаси. Перевод С. Левика	52
Ой, роща, роща. Литовская народная песня. Обработка М. Чюрлёниса. Перевод Т. Шумскаси	53
А в тому саду. Украинская народная песня. Обработка Н. Леонтовича	54
М. Заринь. Мы воины народа. Слова Л. Паэгле, перевод Г. Горского	55
Г. Сапридов. Старинный танец	58
С. Слоимский. Вакхическая песня. Слова А. Пушкина	60
А. Николаев. Цветы последние. Слова А. Пушкина	63
М. Левандо. Тигр. Слова У. Блейка, перевод С. Маришка	64
Ю. Фалик. Город спит. Слова А. Блока	68
В. Плешак. Русская песня. Слова В. Федорова	70

## ХОРОВАЯ МИНИАТЮРА

Произведение для смешанного хора  
без сопровождения

Выпуск 7

Составитель Петр Петрович Левандо

Редактор А. Г. Петропавлов. Худож. редактор Р. С. Волховер. Техн. редактор Г. С. Мичурина. Корректор Т. А. Чернышова  
Фотограф Н. Н. Прохорова

Н/К

Подписано к печати 15.04.82. Формат 60×90%. Бумага офсетная № 2. Печать офсетная. Усл. печ. л. 9. Уч.-изд. л. 9,13. Тираж 6040 экз.  
Заказ № 3805. Цена 90 к.

Издательство «Музыка», Ленинградское отделение. 191011, Ленинград, Инженерная ул., 9.

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома Государственного комитета СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 197101, Ленинград, ул. Миря, 3.